

2. V prípade kladnej odpovede v súvislosti so započítaním: Platí uvedené len pre práva na náhradu škody v zmysle vnútroštátneho nemeckého práva, alebo aj pre práva na zníženie ceny cestovného?

(¹) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 261/2004 z 11. februára 2004, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá systému náhrad a pomoci cestujúcim pri odmietnutí nástupu do lietadla, v prípade zrušenia alebo veľkého meškania letov a ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 295/91 (Ú. v. EÚ L 46, s. 1; Mim. vyd. 07/008, s. 10).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hoge Raad der Nederlanden (Holandsko) 2. augusta 2013 — Unitrading Ltd/Staatssecretaris van Financiën

(Vec C-437/13)

(2013/C 325/21)

Jazyk konania: holandsčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Hoge Raad der Nederlanden

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Navrhovateľka kasačného opravného prostriedku: Unitrading Ltd

Ďalší účastník konania: Staatssecretaris van Financiën

Prejudiciálne otázky

1. Vedú práva uvedené v článku 47 Charty (¹) [základných práv Európskej únie] k tomu, že, keď sa colné orgány v rámci preukázania pôvodu dovezeného tovaru chcú odvolať na výsledky kontroly tretej strany, ktoré táto nesprístupnila ani colným orgánom ani deklarantovi, čím tento subjekt sťažuje alebo dokonca znemožňuje obhajobe preskúmať alebo vyvrátiť správnosť odvodených záverov, a vnútroštátnemu súdu sa sťažuje jeho úloha posúdiť výsledky kontroly, že uvedené výsledky kontroly nesmú byť zohľadnené v súdnom konaní? Bude odpoveď na túto otázku iná, ak uvedená tretia strana vo vzťahu k colným orgánom a colnej dlžníčke vyhradí poskytnutie informácií, ktoré s tým súvisia, prostredníctvom bližšie nevyšvetleného odôvodnenia, že ide o „law enforcement sensitive information“ [citlivé informácie bezpečnostnej politiky]?

2. Vedú práva uvedené v článku 47 Charty k tomu, že colné orgány, v prípade, keď nemôžu sprístupniť vykonanú kontrolu, na ktorej zakladajú svoju domnienku určitého pôvodu tovaru — a výsledky kontroly sa dôvodne

spochybnia —, musia podporiť colnú dlžníčku — pokiaľ to od orgánov možno oprávnene požadovať — v jej návrhu, aby na svoje náklady vykonali kontrolu a/alebo odobrali vzorky vo vyvážajúcej krajine, ktorú uvádza?

3. Bude odpoveď na prvú a na druhú otázku iná, ak po oznámení splatného cla boli ešte po určitý obmedzený čas k dispozícii vzorky tovaru, ktoré mohli byť colnej dlžníčke poskytnuté na účely analýzy v inom laboratóriu, aj keď by výsledok takej analýzy nezmenil nič na tom, že výsledky laboratória, ktoré oslovili colné orgány, nebolo možné preskúmať, takže potom ani súd — v prípade, že by iné laboratórium konštatovalo pôvod, ktorý uviedla colná dlžníčka — nemohol porovnať spoľahlivosť výsledkov oboch laboratórií? V prípade kladnej odpovede: Musia colné orgány upozorniť colnú dlžníčku na to, že sú ešte k dispozícii časti vzoriek tovaru a že si tieto vzorky môže vyžiadať na uvedenú analýzu?

(¹) Ú. v. ES C 364, 2000, s. 1.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Curtea de Apel București (Rumunsko) 2. augusta 2013 — SC BCR Leasing IFN SA/Agencia Națională de Administrare Fiscală — Direcția generală de administrare a marilor contribuabili, Agenția Națională de Administrare Fiscală — Direcția generală de soluționare a contestațiilor

(Vec C-438/13)

(2013/C 325/22)

Jazyk konania: rumunčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Curtea de Apel București

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: SC BCR Leasing IFN SA

Žalované: Agenția Națională de Administrare Fiscală — Direcția generală de administrare a marilor contribuabili, Agenția Națională de Administrare Fiscală — Direcția generală de soluționare a contestațiilor

Prejudiciálna otázka

Možno prípad majetku, ktorý je predmetom zmluvy o finančnom lízingu a ktorý sa lízingovej spoločnosti po ukončení zmluvy vinou užívateľa nepodarilo od užívateľa získať, hoci lízingová spoločnosť uplatnila a viedla zákonné postupy na